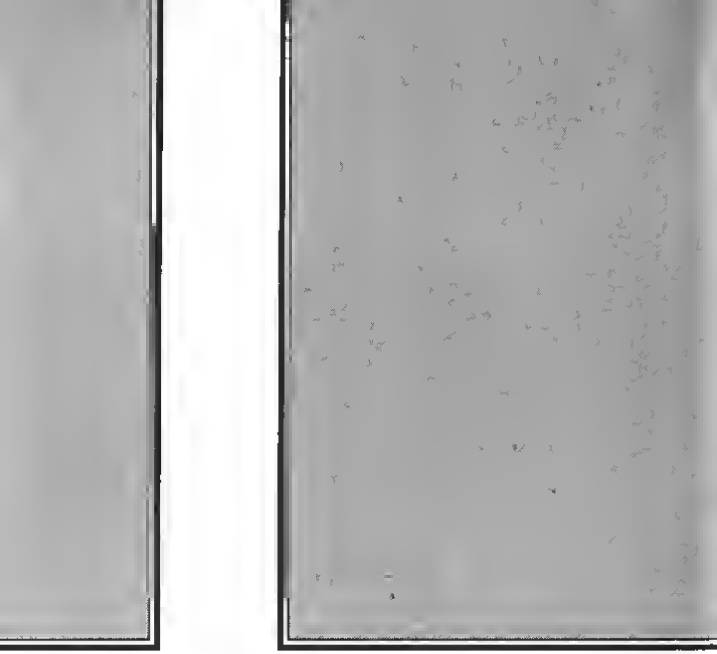


Tomorrow, on His Bed /UMETAROU

This is serious.
I have to hurry.
What should I do?
If I don't hurry, he is going to leave.
There's only five minutes until the time he normally leaves the shop!
Welcome
잠자는 남자
Sleeping Man

He's here.
眠れる男
Sleeping Man

Sfx Pant pant
Okay okay
Sure.
Do you want the drink you always have?
Yeah.
I'm here
I thought that you wouldn't make it this morning.
Oh, did you come here for your regular visit?
...Hi Kaji.
Because he is here.
That person who comes here every morning whose name I don't know

He comes here at 7am and drinks black Italian coffee.
Then he sleeps here for 20 minutes He is a mysterious salaryman.
Hush
Hush
Here,
Café au lait Two milk and three sugar
Here it is
He's asleep.
He...he must have not heard me
His perfect profile.
The shape of his throat
The way his tie is loose is killing me
It's bitter.

Sfx
Rubs
mouth
It's nearly
the time
when he
wakes up
Look
Sfx Open
his eyes
He
wakes up,
Then fixes
his tie.
Sfx
Tighten
Step
Step
Step

You are melting melting!
You look really besotted
Kaju!
Everyday, he is my sleeping princess for 20 minutes.
He is so cool!
You wake up early every morning for these 20 minutes.
So what?!
It doesn't matter to me but
You know that I failed like that in high school.
Even if I go out with him, we might break up soon
...No.
I'll comfort you if you get rejected
You should ask him out like you normally do

I sneak a glance at him every morning,
Who can easily seduce, sleep with, and get rejected by someone, idiot?
I am like that anyway
Do you see me as somebody.
It is not like Takashi
Him-
Like I am a middle school kid
My heart beats faster and I feel nervous
Ah,
It's him!
I am really late.
My happy hour

He is eating at a hotel restaurant?!
Is it a date?
Ah!
HOTEL NEW O
Wow, wow, wow!
Is his company near here?
Is he waiting for somebody?
You are late
Right, he must have a lover...
The counter was busy
Did you wait for a long time?
Which rice ball do you want?
It's okay
It's a guy.
It's done
What about check in?
Check in?
What?
He must be working in a room...
No.

I want to shower in hot water soon.
Yeah.
The profile...
That I like...
Sfx- Pull
Sfx- Step step

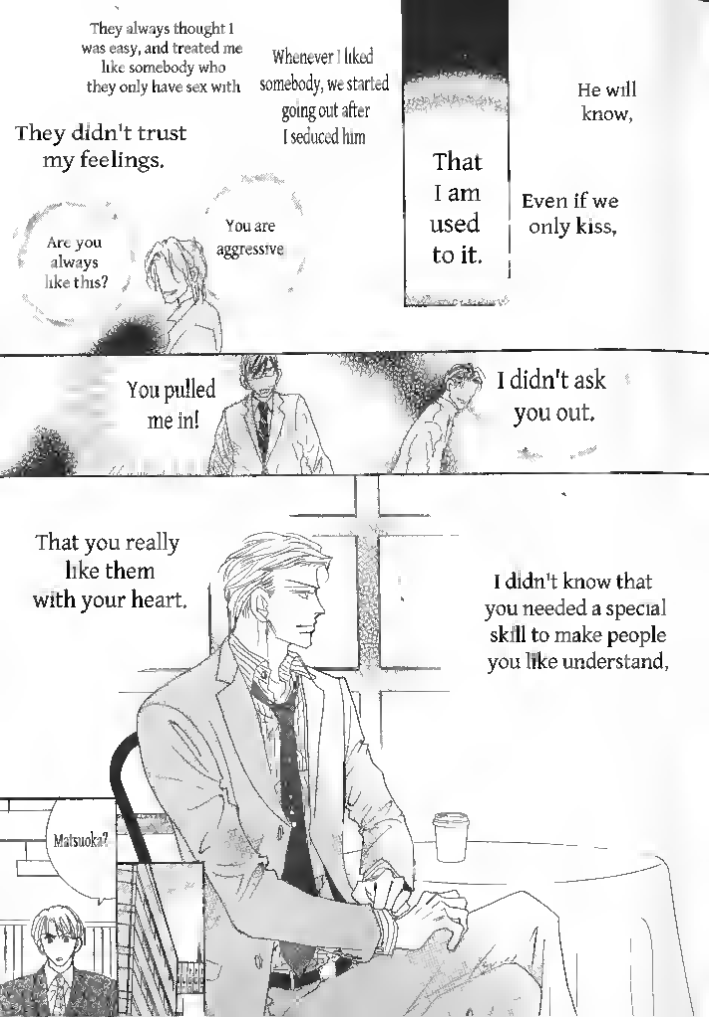
Two men going to hotel equals sex
Is it wrong to think that?
Who is that person you were with yesterday?
Was the hot shower nice?
I want to,
Know your name.

This is Namihira who will transfer
to our department in the spring.
I am Takashi Namihira Nice to meet you.
Takashi Namihira
He's new so he is still learning things
You're young.
Ah
Hm...
Then
If I need something, I'll contact you.
Yes! Thank you very much
What does he want?
Something that he wants?
Sleeping princess.
Can you embrace a man?

Actually,
I came to find out things
I am seduced and I seduce them
Naturally I have meetings between two adults more often
Please Nanohira
I think he likes you
I know what he saw when he looked at me
Yes
I will do my best.
When I didn't know anything,
Hello
Sfx. Crash
AHH!
I wanted to meet him then.

I'm
I'm sorry, About the noise...
It's fine.
Sfx. Grin
Sfx. Blush
'It's fine'.
Sfx. Clang
My face is hot
I must be red.
15 Sfx. Clang

Wow!
He said 'It's fine'!
Our eyes met!
He smiled at me.
Sigh
Even if being with a man,
Is okay with him...
He would be startled and confused,
If I were to seduce him suddenly.


They always thought I was easy, and treated me like somebody who they only have sex with
They didn't trust my feelings.
Whenever I liked somebody, we started going out after I seduced him
That I am used to it.
He will know,
Even if we only kiss,
Are you always like this?
You are aggressive
You pulled me in!
I didn't ask you out.
That you really like them with your heart.
I didn't know that you needed a special skill to make people you like understand,
Matsuoka?

Okay
There's 15 minutes before the meeting.
It's that hotel.
You are the same size as him
He wants to send a gift to his son who is studying overseas.
Yes
Wait here Don't be late.
Hotel
Go and help him
Matsuoka is our biggest client.
Yes This is Chizuka
!
HOTEL NEW
This voice...
As I thought.
Hotel
Yes?
Ah. Yes.
Yes.
Then two hours later.
Is it "Chizuka"?
I know his name.
Wow!
We have to take care of it quickly and return to the company
No way!
Something happened
What?

"Chizuka"
Ah Ah
Let's go.
Don't make a big fuss
Chizuka~
Two hours is already too much!
No way!
We have more work after two hours
Are you going to let him see your sleeping face?
To a bedroom with that profile I like?
Are you going with that guy,
Takashi Namihira?
Mr Matsuoka.

Sfx Slide
Chizuka?
I'm going first.
Last time it was a different person
Look Mr Matsuoka?
Yes?
Did you get rejected?
Your watery eyes are very seductive I can't resist it.
You look depressed today
What is it?
Grit
Sfx Grope

Could you let me taste it, too?
This is threat, customer.
Ugh..
No, wait..
Ah look..
You want a taste
Grope
Grope
Look take your hand off
You were there with lots of men
I saw you at the number two district
Oh, no..
You stand out
I recognized you at once.
I will buy anything that you want later.
I reserved a room upstairs.
Yes?
I will make your business performance rise while I enjoy myself too
I want to enjoy playing between adults
Don't be stiff, Namihira,
Matsuoka.
"I sleep with anybody."
Was that how he saw me?
Oh Oh
You sleep around with anybody, right?
Yes?
If you include me, too.
It doesn't matter to you.
Sfx Blush

What in the world?!
What,
Hello.
This is Chizuka
But did this person do anything to you?
I am in your debt,
I am Touji,the son of Tougo.
You...you are president Chizuka's
I...I will contact you about the products later
You know Chizuka
You should have told me
Ni... Namihira,
He's running away.
So fast...
Wow!
...Look
Do you know him?
Why is he here?
Didn't he go upstairs with that guy before...

You sleep around with anybody?
He must have heard it.
He heard it.
Matsuoka,
He is famous for being bad.
If you are going to play around, find a better man than him
Yes this is Chizuka
Now?
I can't do it now.
Huh?
Aah
Yes yes I love you
Shut up
I am hanging up

Play with me, too.
Anyway,
Phone,
Is it from the person who you were with before?
No,
A different person
It's you who sleeps with anybody
It's a different person again.

If he thinks about me like that.
You told me,
That I should pick better men if I am going to play?
Then will you give me a chance?
Right?

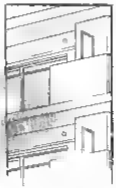
Even if it's just once.
Once.
Only...
I have one hour and forty one minutes
You have two hours?
How about it?

Sfx: Grab
Oh!
You must be mistaken about something.
I don't know how you see me
But those people are colleagues that I work with..
Like that phone call earlier
More than that guy before
I am going to be much better than them.
More than any other guy that you were with before
Can't I?
Let's enjoy it together..
I have confidence
Sfx: Touch
2
...Huh?
Work...?
But...
But!
You are not on a business trip and you are in a hotel...

I have very erratic and busy work.
The company has a room in this hotel for a one year contract.
When I can't go home, I shower here and change clothes
Sometimes, I sleep here or stay the night
Ah..
But.
Then...
Work?
Yes.
I am sorry if you misunderstood.
My mistake?
Then this person is,
A normal...
Straight...
Blush
Sfx: Blush

Wait!
I am!
I am sorry...
It's over.
It has been fun everyday.
It's all over.
Hey!
SFX Run away

잠자는 남자



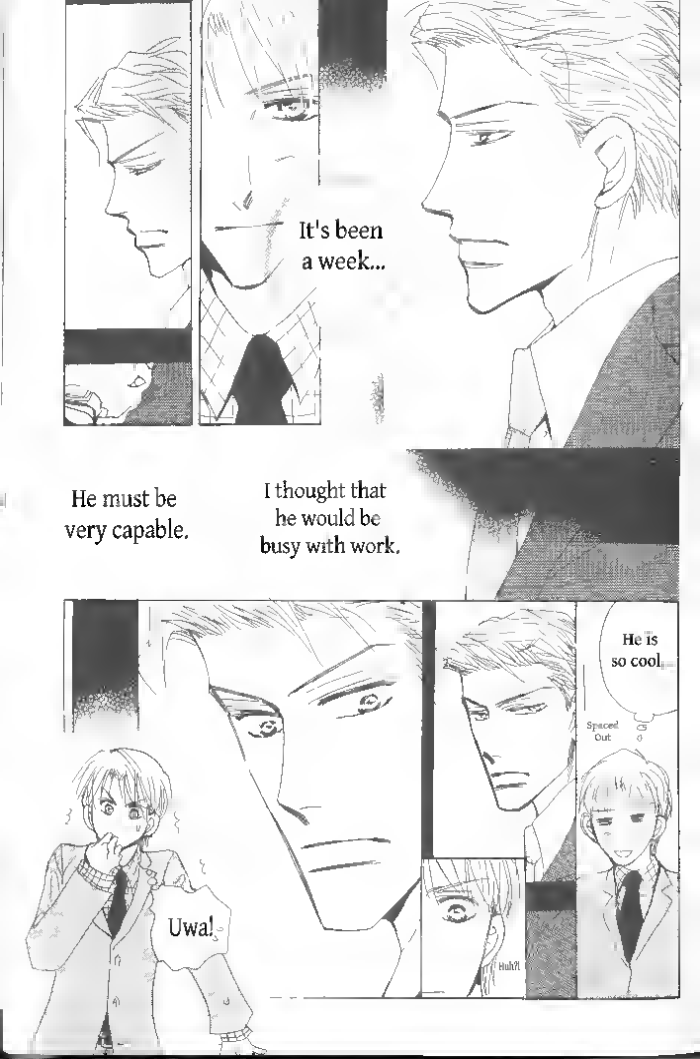
My first love.

It was between men.

I thought the difference between friendship and love was decided by the desire to have sex.

I seduced him to find out if he felt the same way.

To find out that the body and heart are different things.
It took me several years and several people,
When I seduced them and they fell for me,
I was relieved, thinking that it was 'romance'.
Sfx Wiggle
Mm, Kaji, what is it...
Your sleeping princess,
He stays awake.
He comes here every morning like usual,
And glares at the entrance of the shop
He doesn't sleep at all.


It's been a week...
He must be very capable.
I thought that he would be busy with work.
He is so cool.
Spaced Out
Huh?!
Uwa!

You are quite fast.
Grab
You shouldn't sneak a peek at him.
Uwa!
Stupid, stupid, stupid.
This is the third time,
Seeing you run away.

Hm
You're cute.
He is not even breathing hard...
It really is cheating.
He was in an athletic club.
It...
It's cheating when you are good at running, too...
System development
Touji Chizuka
Touji Chizuka.
It's Chizuka.
Wow! What should I do?
Even his name is cool!
It is cheating
Do you know my name now?

Him
I got his name card-
Me, too.
At your service.
We are both salaryu en
You should give me yours when I give you mine
Ah. Ah.
Give it to me
Yes?
Home products sales department
Sales second department
Takako Hamabe
Glance
We exchanged our name cards,
It's like I am dreaming
And talked normally.
Friday
WWW.FRIDAYS.NET

When we are still platonic.

It is the first time I've confessed,

Since spring

When my friend started working there

I came to that shop...

I saw you sitting there, drinking coffee and sleeping for 20 minutes every morning...

I called you 'sleeping princess' with my friend...

I am really sorry

As...as a joke.

Since when have you been,

Looking at me?

Hm.

If I am a princess,
Then are you a prince?
With my kiss the princess wakes up
That's it. I am a prince
Aha ha ha ha.
Ha.

...I was,
Going to stop now.
Chizuka
You must have been dumbfounded,
That I did something like that
I was to you
I only know about ways like that...

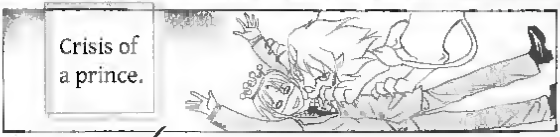
You come in suddenly looking at your watch, then you leave soon
You brazenly observe a person
Huh?
You always drink a coffee filled with milk and sugar like it's bitter
You're right
I thought that you were a person like me
I was really stupid
I'm sorry I made a mistake when it was your colleagues
What is he talking about
You never listen to what I say.
What-...
You are,
Really stupid.
Since when did you
Chu... Chuuuu.
I said that I'm not in a relationship like that with my colleagues.

Your mouth is going to be torn apart.
Yes?!
But I didn't say that it was embarrassing for me when you confessed.

I was sleeping for a long time, so I wasn't in love for a short time
With a charming kiss,
From the prince,
I woke up.

With my kiss the sleeping princess woke up?
Really?
I am awake,
So don't run away.
Then,
The many kisses that I had and loved,
It wasn't in vain-?
But little prince.
Litt...
Little? Me?
Yes?
I'm not into...
Being the one who's taken.

After this,
You should meekly be eaten by me, little prince
The princess is...
Smiling with wicked eyes like a carnivore.


Crisis of a prince.

https://dayment.wordpress.com/

Translator: Istima
Proofreader: PyroDungeon
Editor: Istima